

YOSUA

Zìblena Kanaanɔ̀ bùsuua 1:1-11:23

Yosua lézamma kú a ganaao 23:1-24:33

Dikiri yaditena Yosuanɛ

¹ Dikiri zòbleri Musa ga gbera Dikiri yã ò Musa kpàasi Yosua, Nuni néne à pì: ² Ma zòbleri Musa gà. Ñ fute ñ bikū Yodaa la sà, mɔ̀kɔ̀n kú Isarailanɔ̀ ñ pínki, à gẽ̀ bùsu kú ma kpàáwan. ³ Gu kú á gbá pèten pínki, ma kpàáwa lákū ma ò Musanɛ̀ nà. ⁴ Sena zaa gbárannan ari gena Lebana bùsun, sena zaa swa zòkò kú òdi pi Yuflati ari gena ísira kú à kú ifálete kpa, Itinɔ̀ bùsuu pì ni gò á búsu ũ̀ pínki. ⁵ Ari ñ gé gao gbẽ̀ke ni le à n gá fíro. Lákū má kú kú Musao nà, len manigò kú kúnwo ɛ̀. Mani n tónlo, mani pã kpányĩ zikiro.

⁶ Ñ zɛ̀ gbãna ñgò wórɔ̀gɔ̀ vĩ, zaakū mɔ̀kɔ̀n mé Ìni bùsu kú ma a la dà á dizi káakunɔ̀ne ma pì mani kpámma sí ñ kpá gbẽ̀ dínɔ̀. ⁷ Ñ zɛ̀ gbãna ñgò wórɔ̀gɔ̀ vĩ dé! Ñ laakari dɔ̀ doka kú ma zòbleri Musa danna ñgò kúna pínki. Ñsun kɛ̀a ñ na ɔ̀plai ke ɔ̀zeiro, n tá ni ke nna. ⁸ Ñ tó Musa doka takada pì yã gò da n lén, ñgò laasun léa fãnantɛ̀ kú gwãanio. Ñ laakari dɔ̀ yã kú à kú a gūnnɔ̀a pínki ñ zĩ kɛ̀a, n tá nigò nna n yã ni bo mana. ⁹ Makū mé ma yã ditenneroo? Ñ zɛ̀ gbãna ñgò wórɔ̀gɔ̀ vĩ. Ñsun tó vĩna n kúro, ñsun bídi kero, zaakū makū Dikiri n Luda, manigò kú kúnwo gu kú nten gén pínki.

10 Akū Yosua pì Isaraila don'arɛdenɔne: 11 À gɛtɛ b̀uran à o gbɛnɔne ò zàna soru ke, zaakū gɔrɔ aakɔ gbera oni bikū Yodaa la, oni gé b̀usu kū Dikiri n̄ Luda kpàmma ògɔ v̄i sí. 12 Yosua pì Rubeninɔne kū Gadano kū Manaseno kpadoo: 13 À do yã kū Dikiri z̀bleri Musa d̀tɛáre dín, à pì Dikiri á Luda ni tó à kámmaboki le à b̀usu d̀kĩna kpàáwa. 14 Abire yã á nɔgbɛno kū á né f̄itino kū á pókádeno gɔ b̀usu kū Musa kpàáwan Yoda bara la, á z̀ikarinɔ do n̄ gbɛnɔne arɛ ò bikū n̄ pínki, ògɔ n̄ gɔkebɔno k̀una ò kpányĩ 15 ari Dikiri gɔ tó á gbɛno kámmaboki le lákū à k̀áre nà, mókɔno s̄ onigɔ b̀usu kū Dikiri á Luda ten kpàmma v̄i. Abire gbera áni su b̀usu kū à gɔ á pó ũ d̀kĩna ḡun, áni vute b̀usu kū Dikiri z̀bleri Musa kpàáwa Yoda bara la ifáboki kpa pìn. 16 Akū ò wèa ò pì: Yã kū n d̀tɛwere pínki óni ke. Gu kū n ó z̄in pínki óni gé. 17 Lákū o z̄i kè Musa yã nà pínki, len óni z̄i ke n yãa le se. Dikiri n Luda gɔ kú k̀unwo, lákū à kú kū Musao nà. 18 Gbɛ kū à b̀o n yã kpɛ à g̀i yã kū n d̀tɛne kei, ade gàme. N̄ ze gbãna ògɔ wórɔgo v̄i dé!

2

Gu'asirigwarino z̄ina Yeriko

1 Zaa Sitimu Nuni né Yosua gu'asirigwarino z̄i gbɛnon pla asiri ḡun à pì: À gé à wé kpáte b̀usuu p̄ii, atɛnsa Yeriko. Akū ò g̀e gwe, ò g̀e ò k̀pa karua kū òdi pine Rahabu ben. 2 Akū ò pì Yeriko k̄inane: Isaraila kenɔ g̀e la ɔkɔsiala de ò ó b̀usu asiri gwa. 3 Akū k̄ina pì gbɛno z̄i Rahabua ò pì: N̄ bo kū g̀ogbɛ kū ò s̀u n k̄inaano, zaakū ó b̀usu pínki asiri gwana yãin ò s̀u. 4 Akū s̄ nɔgbɛ pì ḡínake à gbɛnon pla p̄ino

ùte kò, akū à pì: Gbē pìnò sù ma kīnaa la yāpurame. Má dǝ gu kū ò bònlo. ⁵ Kū gu sì bīnizetatagɔɔa, ò bòte. Má dǝ tó gu kū ò tànlo. À n gbese likalika, áni n le. ⁶ Akū sǝ à gīnake à n sé à gēe kūnwo kpé musu à n úte bàwisi lí kū à katena gwen kò. ⁷ Zìrinò pèteñyĩ zén ari Yoda bikūkia, akū ò bīnize tàta n kpe gònò.

⁸ Ari gu'asirigwarii pìnò gǝ wúte, Rahabu dǝdi n kīnaa kpé musu ⁹ à pínne: Má dǝ kū Dikiri bùsu díkīna kpàáwa. Á vīna ó kū, akū bùsu dí deno kǝ gǝ n pínki á yǝi. ¹⁰ O mà lákū Dikiri Isira Tēra zǝkǝrǝáre nǝ gɔɔ kū a bote Misila kū yǝ kū a kè Siǝ kū Oguone, a Amɔrinò kína gbēnɔn pla pìnò kè dúgudugu Yoda bara dire. ¹¹ Kū o mà, swèe kèógu, ó nini kòko á yǝi, zaakū Dikiri á Ludame musu kū zǝteo Luda ũ. ¹² Zaakū ma gbēke kèáre, ákɔnò sǝ à la damene sà kū Dikiri tóo kū áni gbēke ke ma de bedenone. À sèeda kemene de màgǝ dǝ sǝnsǝn ¹³ kū áni ma de kū ma dao kū ma vīninò kū ma dakūnanò kū ó gbēnò mì sí n pínki à ó bo ga léi. ¹⁴ Akū gǝgbē pìnò wèa ò pì: Mǝkǝmmǝ ó wèndi ũ, ókɔnǝme n wèndi ũ se. Tó nǝdi ó yǝ o gbēke màro, tó Dikiri bùsu díkīna kpàwá, óni gbēke kenne yāpura.

¹⁵ Akū à n bóte wondoo gūn à n kǝpa bīni kpe kū bàao, zaakū a be kū à kun kú wète bīni musume. ¹⁶ À pínne: À mì pé kpínɔa de á gbèserinò sún dakare kǝáoro yǝi. Àgǝ utena gwe gɔɔ aakǝ ari á gbèserinò su, gbasa à da zén. ¹⁷⁻¹⁸ Akū gǝgbē pìnò pǝne: Tó o era o gē á būsun, n wǝnò tēra díkīna dǝ wondo kū nteni ó boten dia, n n de kū n dao kū n vīninò kū n dakūnanò kū n de bedenò kakaranyĩ n pínki n kpé díkīnan. Tó nǝdi ke lero, ó bàka nigǝ kú ladana kū n

tò o la dànnen dorò. ¹⁹ Tó n gbēke bò n kpén à gèe gānulea, à a zīda dèn gwe, ó yān dorò. Tó n gbēke kú kúnwo kpén, akū ò a dè, ókōnōn a gana yā ni wí ó musu. ²⁰ Tó n ó kōmōtō kè gbēnōne sō, ó bàka nigō kú ladana kū n tò o la dānne pìn dorò. ²¹ Akū Rahabu pì: Àgō de lākū a ò nà. Akū à n gbāre ò tà. Akū à wōnō tēra pì dō a wondooa.

²² Kū ò kìpa bīnia le, ò mī pè kpìnōa, akū ò ì gwe gōrō aakō ari n gbēsērino gèe sùo. N gbēsērii pìnō n wéte zé sare pínki odi n lero. ²³ Akū gbēnōn pla pìnō dà zén ò kìpa kpi pìnōa ò bikū swaa. Kū ò kà Nuni né Yosua kīnaa, ò yā kū à n lé gbāne pínki ²⁴ ò pì: Dikiri būsuu pì nàwēre ó sī pínki. Būsupideno kã gà n pínki ó yāi.

3

Isarailanō bikūna Yodaa

¹ Yosua fūte kōnkōkōnkō kū Isarailanō n pínki. Bona Sitimu ò gèe Yodai, akū ò bùraa kàte gwe ari ògō gé bikū. ² Gōrō aakō gbēra Isaraila gbē zōkōnō kurèkure bùraai ³ ò yā dīte gbēnōne ò pì: Tó a è Levi buri sa'orinō Dikiri á Luda bàka kunna kūoo àkpati sēna, à da zén àgō té n kpe, ⁴ de à le à dō zé kū áni sé, zaakū ádi zé pì sé zikiro. Àgō té zāzā lán kiloo do taka bà yōo! Àsun na àkpatii pīiuro. ⁵ Akū Yosua pì gbēnōne: À gbà bo á zīdane, zaakū Dikiri ni yābonsare ke á té zia. ⁶ Akū à èra à pì sa'orinōne: À Dikiri bàka kunna kūoo àkpati sé à do gbēnōne are à bikūo. Akū ò àkpatii pì sè ò dōo gbēnōne are.

⁷ Dikiri pì Yosuanē: Mani na n sēna leia Isarailanōne gbāra, onigō dō kū má kú kúnwo lākū

má kú kũ Musao nà. ⁸ Ñ o sa'ori kũ ò ma bàka kunna kãáo àkpati senanɔɛ, tó ò kà Yodai, ò gẽ ò ze a ín. ⁹ Akũ Yosua pì Isarailanɔɛ: À mól la à Dikiri á Luda yā ma. ¹⁰ Akũ à èra à pì: Len ániḡḡ dō kũ Luda Wèndide kú kãáo ɛ, akũsō ani péáre Kanaanɔa kũ Itinɔ kũ Ivinɔ kũ Perizinɔ kũ Gígasinɔ kũ Amorinɔ kũ Yebusinɔ. ¹¹ À gwa! Andunia sīnda pínki Dikiri bàka kunna kũoo àkpati ni doáre are ari Yoda ín. ¹² À gbēnɔn kuri awɛɛplanɔ sé á té, buri kũ burio gbē mèn dodo. ¹³ Tó sa'ori kũ ò andunia sīnda pínki Dikiri àkpati senanɔ gbá pète Yoda ín, í pì ni zòkōre, í kũ àten bo swa musu ni ke bīni ũ à gō zena a gbèn.

¹⁴ Kũ gbēnɔ bura fùte ò dà zén, òten gé bikũ Yodaa, sa'ori kũ ò Dikiri bàka kunna kũńwo àkpati senanɔ té n are ɛ. ¹⁵ Burapɔnɔ kekɛgɔɔ sīnda pínki swa pìi dì pa ari à dà sīsīla, ama gɔɔ kũ àkpatiserii pìnɔ kà swa pìi, kũ ò gbá pète ín, ¹⁶ akũ í kũ àten bo swa pìi musu zòkōre à bīni kè à gō zena a gbèn zaa zāzā wēte kũ òdi pi Adamu sare Zaretā busun. Í kũ àten ta sèbe wisiden zòkōre míomi, akũ gbēnɔ bikũ aredɔkōana kũ Yerikoo. ¹⁷ Sa'ori kũ ò Dikiri bàka kunna kũńwo àkpati senanɔ gō zena Yoda wèen zīte koría gíngin, akũ Isaraila buri sīnda pínki té gukori pìn ari ò gèe ò bikù n pínki ò làka.

4

Gbè mèn kuri awɛɛplanɔ didikōana sèeda ũ

¹ Kũ Isaraila buri sīnda pínki bikù Yodaa ò làka, akũ Dikiri pì Yosuanɛ: ² À buri mèn kuri awɛɛplanɔ té à gbēnɔ sèn dodo ³ ñ ońne ò gbè sète swawèen mèn kuri awɛɛpla gu kũ sa'orinɔn zen súsu, ò bikũo ò

káte gu kũ áni in gwāaniala. ⁴ Akũ Yosua gbēnɔn kuri awɛɛplanɔ dɛte Isaraila burinɔ té dodo, akũ à n̄ sísi ⁵ à pińne: À gé Yoda wèen Dikiri á Luda àkpati are, á baadi gbè sé à di a gǎn á Isaraila burinɔ dasi lén. ⁶ Gbè dínɔ ni gǔáre sèeda ũ. Tó á nénɔ á lá zia, bón gbè dínɔ deáre a ũu, ⁷ à pińne, kũ ò ye ò bikũ kũ Dikiri bàka kunna kũoo àkpatiio, akũ a í zòkõre, akũ gbèe pinɔ gè Isarailanɔne a dɔngu pɔ ũ ari gɔɔ s̄inda pínki. ⁸ Len Isarailanɔ kè le lákũ Yosua ònne nà. Ò gbèe sète Yoda wèen mèn kuri awɛɛpla Isaraila burinɔ dasi lén lákũ Dikiri ò Yosuanɛ nà. Ò bikũ ò káte gu kũ ò in. ⁹ Gbè mèn kuri awɛɛpla kũ ò sète swawɛen sa'ori kũ ò àkpati senaa pinɔ zekian Yosua òdikõa, ò kú gwe ari kũ a gbārao.

¹⁰ Sa'ori kũ ò àkpatii pì senanɔ gè zena swawɛen ari yā kũ Dikiri dɛte Yosuanɛ à ò gbēnɔne gèe à làkao pínki lákũ Musa dɛtene nà. Gbēnɔ kè likalika ò bikũ. ¹¹ Kũ ò bikũ n̄ pínki ò làka, gbasa sa'orinɔ bikũ kũ Dikiri àkpatiio gbēnɔ wára. ¹² Rubeni buri gōgbēnɔ kũ Gada buri gōgbēnɔ kũ Manasenɔ kpado gōgbēnɔ mé ò dò Isaraila buri kparanɔne are ò bikũ lákũ Musa ònne yā nà. Ò n̄ zìkabɔnɔ kũna. ¹³ N̄ zìkarinɔ kà gbēnɔn dúbu bupla taka. Ò bikũ Dikiri are ò gèe Yeriko gbārannan kũ zì soruo. ¹⁴ Zì birean Dikiri Yosua sè lei Isarailanɔne n̄ pínki, akũ ò a yā mà ari à gèe à gào lákũ ò Musa yā mà nà.

¹⁵ Akũ Dikiri pì Yosuanɛ: ¹⁶ N̄ o sa'ori kũ ò doka àkpati senanɔne ò bo swawɛen. ¹⁷ Akũ Yosua ònne ò bo swawɛen, ¹⁸ akũ ò bòn. Kũ ò gbá pète s̄is̄ia, akũ swa'i èra à sù a gbèn gònɔ. À pà à dàgula ari à dà

sìsĩla lán káakupɔ bà.

¹⁹ Mɔ káaku gɔɔɔ kuride zĩn Isarailanɔ bò Yoda swaweeɛn ò gèè ò bùraa kàte Giligala, Yeriko ifáboki kpa. ²⁰ Yosua gbè mèn kuri aweepla kũ ò sète Yoda wèen pìnɔ didikɔa Giligala gwe. ²¹ À pì gbēnɔne: Tó á nénɔ sù ò n denɔ là zia ò pì, gbè dínɔ yáasi de deramee? ²² À piñne, á bikũna Yodaa gukoria sèedaame, ²³ zaakũ Dikiri á Luda a í bàbaáre á zén, akũ a bikũ lákũ a bikũ Isira Tēra kũ à a í bàbaárea nà. ²⁴ Dikiri kè le, de andunia buri sında pínki gɔ dɔ kũ à gbāna vī, ákɔnɔ sɔ àgɔ Dikiri á Luda vīna vī gɔɔ sında pínki.

5

¹ Kũ Amɔrinɔ kína kũ ò kú Yoda ifálete kpanɔ kũ Kanaanɔ kína kũ ò kú ísira sareɔ mà lákũ Dikiri Yoda í zòkɔre Isarailanɔne ò bikũ nà, akũ swèè kèngu n kã gà n pínki Isarailanɔ yāi.

Tɔzɔna Isarailanɔne Giligala

² Gɔɔɔ birea Dikiri pì Yosuanɛ: N gbè fēnenɔ ke n era n tɔ zɔ Isarailanɔne. ³ Akũ Yosua pì ò gbè fēnenɔ ke, akũ ò tɔ zɔ Isarailanɔne gu kũ òdi pi tera gyɔfɔɔ Sīsī. ⁴ Yā kũ à tò à tɔ zɔnɛn dí. Isarailanɔ bɔtena Misila gbera, n tá gũn, gɔ gbāna kũ ò tɔ zɔnɔ gàga gbárannan n pínki. ⁵ Gbē kũ ò bòte Misilanɔ tɔzɔna n pínki. Gbē kũ ò n í gbárannan zé gũn bona Misila gberanɔ, mókɔnɔ mé òdi tɔ zɔro. ⁶ Isarailanɔ té gbárannan wè bupla ari gbē kũ ò de gɔ gbānanɔ ũ gɔɔ kũ ò bòte Misilanɔ gèè ò gágao n pínki, zaakũ òdi Dikiri yā maro. Dikiri piñne oni wé si bùsu kũ a a lé sè n dizinɔne à pì áni kpámmalero, bùsu kũ vī

kū zó'io din pì. ⁷ N né kū Dikiri tò ò fùte n gberanɔn Yosua tɔ̀ zò́nne, zaakū gyɔ́fɔ́rɔ́denɔme, odi tɔ̀ zò́nne zénlo. ⁸ Kū Isarailanɔ tɔ̀ zò́ n pínki ò làka, ò gò gu kū ò bùraa kàten gwe ari n bò gè à làkao. ⁹ Akū Dikiri pì Yosuanɛ: Ma wé'i kū Misilanɔ dàáwa bòare gbāran gwe. Akū ò tó kpà gu pìine Giligala ari kū a gbārao.

¹⁰ Isarailanɔ bùra katena Giligala akū ò Vīnla dikpe kè Yeriko gbārannan gwe mɔ pì gɔrɔ gèro donsaride zī ɔkɔsi. ¹¹ Kū ò dikpe pìi kè gu dò ò būsuu pì burapɔnɔ blè, burodi futenasari kū pòblewe kpatanaao. ¹² N būsuu pì burapɔnɔ blenaa gbera, kū gu dò, manakɔtenaa zè, adi kóteíne doró, akū ò Kanaanɔ būsú pò blè wè birea sà.

Dikiri zìkarinɔ don'arède

¹³ Kū Yosua kà kāni kū Yerikoo, à wé sè à gu gwà, akū à gògbè ke è zena a arɛ kū fēnɛdao na a ɔi. Akū Yosua nài à a là à pì: N kú ó kpen yá, ke ó ibereɔn kpe? ¹⁴ À wèa à pì: Lenlo. Dikiri zìkarinɔ don'arɛden ma ũ, ma kanan dí. Akū Yosua kùtene à mù pète, akū à a là à pì: Yā kpaten ma Dikiri ni o makū a zòbleriinɛɛ? ¹⁵ Dikiri zìkarinɔ don'arède pìi wèa à pì: N n kyate bobo, zaakū gu kū n zén kú adona. Akū Yosua kè lɛ.

6

Yeriko bīni letenaa

¹ Ò Yeriko bīnize gbànɔ tàta gíngin Isarailanɔ yāi. Gbèke dí boro, gbèke dí gèro. ² Akū Dikiri pì Yosuanɛ: N gwa, ma Yeriko nànnɛ n ɔi kū a kínao kū a zìkarinɔ. ³ Mɔkɔn kū n zìkarinɔ à gé à lika

wēte pìii gèn do á pínki à su. Àgõ likai gèn dodo le ari goro suddo. ⁴ Sa'ori gbēnɔn supplanɔ do àkpatiine are ògõ kuru kūna. A goro supplade zĩ à lika wēte pìii gèn suppla goro kũ sa'orii pìnɔ teni n kuru pé. ⁵ Tó ò kuru pè òteni a yĩsām pá, akũ a a ũ mà, gbē sīnda pínki wiki lé gbānagbāna, wēte bīni ni sikūn, á baadi ni sin.

⁶ Akũ Nuni né Yousua sa'orinɔ sisi à pìnne: À Dikiri bàka kunna kũoo àkpati sé, a gbēnɔn supplanɔ ni done are, á baadi nigõ kuru kūna. ⁷ Akũ à pì gbēnɔne: À fute à gé à lika wētei gèn do. Zìkarinɔ mé ò do Dikiri àkpatiine are. ⁸ Kũ Yousua yā ò gbēnɔne, akũ sa'ori gbēnɔn suppla kũ ò kuru kūnaa pìnɔ fùte ò dò Dikiri bàka kunna kũnwo àkpatiine are, òteni n kuru pé. ⁹ Zìkarinɔ té sa'orii pìnɔ are, pari té àkpati kpe, akūsõ kurunɔ ũ do. ¹⁰ À sù à lè Yousua ò gbēnɔne à pì: Àsun wiki léro. Àsun tó ò á kīni maro. Àsun tó yāke bo á lénlo ari goro kũ mani oáre à wiki lé, gbasa à lé. ¹¹ Ò gèe ò lika wēte pìii kũ àkpatiio gèn do le, akũ ò era ò tà n bũran ò ì gwe.

¹² Yousua fùte kɔnkɔkɔkɔ, akũ sa'orinɔ Dikiri àkpatii sè. ¹³ Sa'ori gbēnɔn suppla kũ ò kuru kūnaa pìnɔ dò Dikiri àkpatiine are, òten pé. Zìkarinɔ dònne are, pari té àkpatii pì kpe, akūsõ kurunɔ ũ do. ¹⁴ Ò lika wēte pìii gèn do a goro plade zĩ, akũ ò era ò tà n bũran. Ò kè le ari goro suddo. ¹⁵ A goro supplade zĩ ò fùte kɔnkɔ gudɔnaao, akũ ò era ò gèe ò lika wēte pìii lākũ òdi ke nà. Ama zĩ birea ò likai gèn supplame. ¹⁶ A gèn supplade pìia goro kũ sa'orinɔ ten gé n kuru yĩsām pá, akũ Yousua pì gbēnɔne: À wiki lé, zaakũ Dikiri wēte pìi kpáawame. ¹⁷ Dikiri wēte pìi kũ pò kũ

ò kunnɔ dɪtɛ a pɔ ũmɛ. Ò n̄ kakatɛ n̄ pínki. Karua Rahabu kũ gbɛ̃ kũ ò kú kãao a beano mé oni bo nt̄ɛnɛ, zaakũ àkũ mé à gu'asirigwari kũ ò n̄ zĩnɔ ùtɛ.

¹⁸ À laakari kɛ! Àsun pɔ kũ Dikiri dɪtɛ a pɔ ũ ke séro, de àsun kakatero yã. Tó a sè, áni yã gátɛ á bùraane à gɔ̃ kakatena pɔ ũ. ¹⁹ Andurufu kũ wurao kũ m̀gotɛ pónɔ kũ m̀si pónɔ pínki bi Dikiri pómɛ. Séde ò ká Dikiri aruzekɛ utekin.

²⁰ Kũ ò kuru pè, akūsɔ Isarailanɔ wiki lè gbãanagbãna lɛ, wɛtɛ b̄ninɔ s̄ikũn. Akũ n̄ baadi s̄in s̄usu, akũ ò wɛtɛ p̄i s̄i. ²¹ Ò pɔ kũ ò kunnɔ dɪtɛ Dikiri pɔ ũ, akũ ò gbɛ̃nɔ kàkate n̄ pínki kũ f̄ɛnɛdao, ḡɔgbɛ̃nɔ kũ n̄gbɛ̃nɔ, né f̄itinɔ gbɛ̃ z̄ɔk̄ɔnɔ kũ z̄unɔ kũ s̄anɔ kũ zaakinɔ.

²² Yosua p̄i gbɛ̃nɔn pla kũ ò gɛ̃ ò bùsuu p̄i asiri gwànɔnɛ: À gɛ̃ karuaa p̄i kpén à bo kãao kũ a gbɛ̃nɔ, lákũ a a la dànɛ nà. ²³ Akũ kɛfenna p̄inɔ gɛ̃ ò bò kũ Rahabuo kũ a deo kũ a dao kũ a v̄ininɔ kũ a dak̄unannɔ kũ a gbɛ̃nɔ n̄ pínki. Ò sù kãao kũ a danɛnɔ n̄ pínki, akũ ò n̄ kátɛ Isarailanɔ bùraa sare. ²⁴ Akũ ò tɛ s̄ò wɛtɛ p̄ia kũ pɔ kũ ò kunnɔ pínki, tó adi kɛ andurufu kũ wurao kũ m̀gotɛ pónɔ kũ m̀si pɔ kũ ò sètɛ ò kátɛ Dikiri bizakuta aruzekɛ utekin baasiro. ²⁵ Yosua tò karua Rahabu bò aafia kũ a de bedennɔ kũ a gbɛ̃nɔ n̄ pínki, kũ à gu'asirigwari kũ Yosua n̄ zĩ Yeriko asiri gwannɔ ùtɛ yã, akũ ò ḡɔ̃ Isarailanɔ tɛ ari kũ a gbãrao. ²⁶ Ḡɔ̃ b̄irea Yosua lé kè à p̄i: Dikiri láari bo gbɛ̃ kũ ani fute à Yeriko wɛtɛ dí kɛkɛ à kátɛa. Tó à a b̄ini ɛ̃ pètɛ, a daudu ni ga.

Tó à a gbànɔ pètɛ s̄ò, a né kpɛde ni ga.

²⁷ Dikiri kú kũ Yosua, akũ a tó dà bùsuu p̄ia pínki.

7

Akã durunna yã

¹ Isarailanɔ tɛ̀ pɔ̀ kɛ̀. Kaami né Akã, Zimiri daikore, Zera sãkpe, Yuda buri mé à tɛ̀ pɔ̀ kenɔ̀ sɛ̀, akũ Dikiri pɔ̀ fɛ̀ Isarailanɔ̀i.

² Yosua gbɛ̀nɔ̀ zì à pì, ò bo Yeriko ò gé Ai kũ à kú Betavɛ̀ sarɛ̀ Beteli ifáboki kpa de ò b̀susu pì asiri gwa. Akũ ò gɛ̀ɛ̀ ò Ai asiri gwà. ³ Kũ ò sù Yosua kĩnaa, ò p̀nɛ̀: Aidenɔ̀n dasiro, adi ká ò gé gwe ó p̀nkiro. Tó gbɛ̀nɔ̀n wàa kuri ke gɛ̀ro gɛ̀ɛ̀, oni wɛ̀tɛ̀ pì sí. Ǹsun wari dɔ̀ gbɛ̀nɔ̀a ǹ p̀nkiro. ⁴ Kũ gbɛ̀nɔ̀n wàa gɛ̀ronɔ̀ gɛ̀ɛ̀ gwe, akũ Aidenɔ̀ ǹ fú ⁵ ò p̀m̀ma bona zaa ǹ wɛ̀tɛ̀ b̀nileá ari gbɛ̀wikia, ò ǹ dede s̀s̀s̀gerɛ̀ɛ̀i gbɛ̀nɔ̀n baraakuri awɛ̀suddo. Akũ swɛ̀ɛ̀ kɛ̀ Isarailanɔ̀gu ǹ nini kòko.

⁶ Yosua a uta gà à kɛ̀ à wùtɛ̀ a nɛ̀sɛ̀le kutena Dikiri àkpati are ari ɔ̀kɔ̀si. Àpi kũ Isaraila gbɛ̀ zɔ̀kɔ̀nɔ̀ b̀susu kùku ǹ m̀ia. ⁷ Akũ Yosua p̀i: É! Dikiri Luda! À kɛ̀ dera ǹ ó b̀kũ Yodaa ǹ ó ná Amɔ̀rinɔ̀nɛ̀ ǹ ɔ̀ ò ó kakatɛ̀ɛ̀? Tó ó vutɛ̀na Yoda bara dire yã dé! ⁸ Ǹ yã nna Dikiri! Zaa kũ Isarailanɔ̀ b̀oru kpè ǹ ibɛ̀rɛ̀nɔ̀nɛ̀, mani pi dera sàa? ⁹ Kanaanɔ̀ kũ b̀usu dí denɔ̀ ni yã p̀i ma ǹ p̀nki, ò likawáí ò ó kakatɛ̀ andunian. Ǹ tó zɔ̀kɔ̀kɛ̀ s̀ bi? Īni keo deramɛ̀ɛ̀? ¹⁰ Akũ Dikiri p̀i Yosuanɛ̀: Ǹ futè ǹ zɛ̀! À kɛ̀ dera ǹ wutè ǹ nɛ̀sɛ̀le kutenaa? ¹¹ Isarailanɔ̀ durunna kɛ̀, ò ma bàka kunna kũnwo yã gbòro. Ò tɛ̀ pɔ̀ kenɔ̀ sɛ̀, ò kp̀ani ò, ò manafiki kɛ̀, ò pɔ̀ p̀i dà ǹ p̀onɔ̀ gũn. ¹² Abire yãí odi f̀ ò ǹ ibɛ̀rɛ̀nɔ̀ g̀a f̀iro. Ò b̀oru kpènɛ̀, kũ ò g̀ kakatena pɔ̀ ũ yãí. Manigɔ̀ kú kãáo doro,

séto a tè pò kù à kú á ténò kàkate. ¹³ Ñ fute ñ gé gbà bo n gbēnɔnɛ. Ñ piñnɛ ò gbà bo n zĩdane ari gu gō dɔ, zaakū makū Dikiri Isarailanɔ Luda ma pì, tè pò kú á tème. Áni fō à ze á ibereɔ arero séto à pò pì bò á té. ¹⁴ Tó gu dò, à namai buri kù burio. Buri kù ma sè ni namai danɛdanɛ, danɛ kù ma sènɔ ni namai ɔn kù ɔnnwo, ɔn kù ma sè sō, a gōgbēnɔ ni namai dodo. ¹⁵ Gbē kù ò sù ò tè pò pì lèa, oni ade kpata kù pò kù à vīnɔ pínki, zaakū à ma bàka kunna kááyo yā gbòro, à wé'i dà Isarailanɔa.

¹⁶ Yosua fute kɔnkɔ káakukaaku, à tò Isarailanɔ nà Dikirii buri kù burio, akū gbè Yuda buri sè. ¹⁷ Akū à tò Yudanɔ nài danɛdanɛ, akū gbè Zera danɛnɔ sè. À tò Zera danɛnɔ nài ɔn kù ɔnnwo, akū gbè Zimiri ɔnn sè. ¹⁸ Akū à tò a ɔn gōgbēnɔ nài dodo, akū gbè Kaami né Akā, Zimiri daikore, Zera sākpe, Yuda buri sè. ¹⁹ Akū Yosua pì Akānɛ: Né, ñ yāpura o ñ bèere lí Dikiri Isarailanɔ Ludanɛ. Ñ yā kù n kè omene. Ñsun a ke utemenɛro. ²⁰ Akū à wèa à pì: Yāpurame, ma durunna kè Dikiri Isarailanɔ Ludanɛ. Yā kù ma kèn dí. ²¹ Ma Babilɔnia arukĩmba mana è n pónɔ té kù andurufuuo kiloo pla kù wura kiloo kusuo, akū ma a ni dè ma sè. À utena wèen ma kpén, andurufu kú zĩte. ²² Akū Yosua gbēnɔ zĩ gwe. Ò kè likalika ò gèè ò gè a kpén, akū ò è utena gwe, andurufu kú zĩte. ²³ Akū ò sète ò sùo Yosuanɛ kù Isarailanɔ n pínki, ò kàte Dikiri arɛ. ²⁴ Akū Yosua kù Isarailanɔ Zera sākpe Akā sè kù andurufuuo kù arukĩmbaoo kù wuraa pìio kù a négōgbēnɔ kù a nénɔgbēnɔ kù a zùnɔ kù a zaakinɔ kù a sánɔ kù a bizakutao kù a pónɔ pínki, ò gèè kũnwo Ako guvuten. ²⁵ Akū Yosua pì: N yā gàtewere fá! Dikiri ni yā mɔnne gbāra sō.

Akū Isarailanɔ a pàpa kū gbèeo ní pínki, ò a dè kū a gbèno ní pínki, akū ò ní kpáta. ²⁶ Ò gbè kàkara a musu, gbèdidikɔana zɔkɔ pì kú gwe ari kū a gbārao. Akū Dikiri pɔfè kpàtɛ. Abire yāin òdi pì gu pìine Akoo guvutɛ.

8

Ai kakatɛnaa

¹ Dikiri pì Yosuaɛ: Ìsun tó vīna n kūro, ìsun bídi kero. Ì zìkarinɔ sète ò gé kúnwo ní pínki à léte Aia, zaakū ma Ai kína nànnɛ n ɔĩ kū a gbèno kū a wèteo kū a bùsuuo. ² Ì ke Aine kū a kínao lákū n kè Yerikone nà kū a kínao. Ani fɔ à ní póno kū ní pókādeno sète á pò ũ sà. Ì nateíne ní wète kpe. ³ Akū Yosua kū a zìkarinɔ gèe ò léte Aia ní pínki. À gɔsa gbānanɔ sè gbènon dúbu baraaakuri, akū à ní gbāre gwāani ⁴ à pìinne: À sã kpá! À nateíne ní wète kpe. Àsun ke zà kū wète pìoro. Àgɔ kú soru gūn á pínki. ⁵ Makū kū gbè kū ò kú kūmaonɔ óni na wète pìii. Tó ò bò daóle, ónigɔ bàa léíne lán káaku bà. ⁶ Oni péwá ari oni kè ní wètea zà, zaakū onigɔ da óten bàa léíne lán káaku bàme. Tó óten bàa léíne le, ⁷ à fute á utekia à wète pì sí. Dikiri á Luda nàáre á ɔĩme. ⁸ Tó a wète pìi sì, à té sɔa lákū Dikiri ò nà. À laakari ke, à ke lákū ma dìteáre nà.

⁹ Akū Yosua ní gbāre, ò gèe gu kū oni le ò ní zāmba ken. Ò nàte Beteli kū Aio dagura Ai ifálete kpa. Gwāani birea Yosua ò bùran gwe kū a gbèno. ¹⁰ À fute kónkókónkò à gbèno kàkara, akū àpii kū Isaraila gbè zɔkɔno dònne are ari ò gèe ò kào Ai. ¹¹ Zìkari kū ò kú kāaonɔ nà wète pìii ní pínki. Kū ò kào kāni,

ò bùraa kàte a are gūgbānduru kpa. Guvute kú n dagura kú Aio. ¹² Yousua gbēno sè dúbu sooro. À gīnake à n úte Beteli kú Aio dagura kò Ai ifálete kpa. ¹³ Isarailano bùraa kàte wēte gūgbānduru kpa, akūsō gbē kú ò natena pìnnon kú wēte ifálete kpa. Gwāani birea Yousua ò guvutemme.

¹⁴ Kú Ai kína Isarailano è le, àkū kú a wētedeno fùte ò kè likalika ò gèényĩ kú z̄io gu kú à are dò Araba gbáranna. À dō kú gbēno natena a wēte kpero. ¹⁵ Yousua kú Isarailano ten ke lākū Aidenō teni n fu bà, òten bàa léine ò mii pè gbáranna. ¹⁶ Aidenō kō sisi n pínki ò bote ò pé Yousuanōa, akū ò pēm̄ma ari ò gèe ò kè n wētea z̄az̄a. ¹⁷ Gōgbē ke dí gō wēte gūnlo, ò bote ò pè Isarailano n pínki, akū ò n wēte bīnile tò wēna, òten pé Isarailano.

¹⁸ Dikiri pì Yousuanē: Ñ sári kú n kūna dō Aia, zaakū ma nānne n oīme. Akū Yousua a sári pìi dō Aia. ¹⁹ Kú à o pòro le, akū gbē kú ò natenano fùte ò s̄i wēten gōno ò s̄i, akū ò kè likalika ò té s̄ōa. ²⁰ Kú Aidenō litē ò n kpe gwà, akū ò è túsukpe fùte à dà n wētela, akū odí géki le doro, zaakū Isaraila kú ò bàa lè ò mii pè gbárannaano litē ò are dō n pem̄marii p̄noa. ²¹ Kú Yousua kú Isarailano è n gbē kú ò natenano wēte s̄i akūsō ò è túsukpe fùte à dà wētela, akū ò era ò lète Aide p̄noa. ²² Isaraila kparano bote wēte p̄n ò gèe Aidenoi kú z̄io, akū ò līkányĩ. Ò lètem̄ma, akū n gbēke dí le à boro, n gbēke dí le à bàa lero. ²³ Ama ò Ai kína kù bēne ò gèe k̄ao Yousuanē.

²⁴ Isarailano Aidenō dède míomio bura kú s̄ent̄eo gu kú ò n lén. Kú ò Aidenō dède kú f̄enedao le, akū ò era ò gè wēte p̄n, ò gbē kú ò gō gweno dède

do. ²⁵ Gbē kū ò gàga zī pìliano gōgbēno kū nōgbēno ní pínki gbēnon dúbu kuri awεεplame. Aidenō lén gwe. ²⁶ Yosua ɔ kū à sári kūnaoo pii kpé dōna ari ò gèè ò Aidenō dúgu zōo. ²⁷ Isarailano wēte pì pókādeno kū a póno nàkōa ò tàò lákū Dikiri ò Yosuanε nà. ²⁸ Len Yosua té sò Aia ε, à tò à gò bezī ũ, akū à gò dana kori ari kū a gbārao. ²⁹ Akū à Ai kína lòko lía ari ɔkɔsi. Kū ifántē ten gē kpén, à pì ò a gè kipa lía ò zu wēte bñilea gwe. Akū ò gbèè kàkaraa dasidasi, gbèdidikōanaa pì kú gwe ari kū a gbārao.

Dikiri bàka kunna kū Isarailano kekεna Ebala kpi musu

³⁰ Yosua Dikiri Isarailano Luda gbagbaki bò Ebala kpi musu ³¹ lákū Dikiri zòbleri Musa dìte Isarailanoε nà. À bò lákū Musa kè a doka takada gūn nà, à pì ò bo kū gbè kū odi gā pétea ò àrono. Akū ò sa'opɔ kū òdi ká tén à té kū ò Dikiria gwe kū sáabukpana sa'oponɔ. ³² Akū Yosua dokayā kū Musa kèè pìi kè gbèè pìnɔa gwe Isarailano wára. ³³ Isaraila sīnda pínki, bedeno kū bòasuno kū ní gbē zókōno kū ní don'arēdeno kū ní yākpatekerinon zena àkpatii sare ɔplai kū ɔzeo. Ní are dōna Levi buri sa'ori kū òdigō Dikiri bàka kunna kúnwo àkpati senanoa. Gbē kpadono are dōna Gerizimu kpia, gbē kpadono sō Ebala kpia, lákū Dikiri zòbleri Musa gñake à dìte nà ò sa mana o Isarailanoε. ³⁴ Abire gbera Yosua dokayā pìnɔ kyó kèñne pínki, arubarika kū Dikiri dì dañguno kū láari kū àdí borñmanɔ lákū à kú Musa doka takada gūn nà. ³⁵ Yā kū Musa dìteno té pínki, a ke dí gō kū Yosua gí a kyó kei parinero. Bee nōgbēno kū né fítino kū bòasu kū ò kú ní ténon kú gwe ní pínki.

9

Gibiṣdeno ɔ̄ndṣkena Isarailanone

¹ Buri kũ ò kú Yoda ifálete kpano, sìsīdeno kũ gusaradeno kũ ísiralēdeno ari à gèe pé Lešana būsuaa, Itino kũ Amorino kũ Kanaano kũ Perizino kũ Ivinno kũ Yebusinno, kũ n kīnno Ai yā pìi baaruu mà, ² akũ ò kō kākara n pīnki de ò gé ò zī ká kũ Yosua kũ a gbē Isarailano.

³ Kũ Gibiṣdeno yā kũ Yosua kē Yerikonē kũ Aio baaruu mà, ⁴ ò ɔ̄ndṣ kpàteńyĩ. Ò kusuna kàka asasa zīkūnno gūn ò dīdi zaakinone kũ sèwē tūru zī parana nabinabinano. ⁵ Ò kyate nambata nananano kpákpana, ò uta kasanō dadana. N burodi kusuna korikūna akūsō à pukpana.

⁶ Ò fùte ò gèe ò Yosua lè kũ a gbēno Giligala būran, akũ ò pīnne: Būsu kũ o bon zā. Ó ye à lédokōno ke kūoo. ⁷ Akũ Isarailano pì Ivi pīnne: Tó á be kú la kānime, óni lédokōno ke kááoro yoo! ⁸ Akũ ò pì Yosuanē: N zòblerinon ó ũ. Akũ Yosua n lā à pì: Dínome á ũu? A bo mámeē? ⁹ Ò wèa ò pì: Ókōno n zòblerino, o bo būsua zāzāmmē Dikiri n Luda tó kũ à dàgula yāi. O a baaruu mà kũ yā kũ à kē Misilano pīnki ¹⁰ kũ yā kũ à kē Amorino kīna gbēnon pla kũ ò kú Yoda bara direnone, Esebō kīna Sīs kũ Basā kīna Ogu kũ à kú Asataroo. ¹¹ Ó gbē zōkōno kũ ó būsudenno pì ò kusuna sé ò su ò á le, ò piáre á zòblerinome ó ũ. Abire yāi à lédokōno ke kūoo. ¹² Ó kusanan dí. O boo be burodi wāna ũme goro kũ o da zén óten su á kīnaa. À gwa deran à kori kũ nà à pūu kpà. ¹³ Ó wē tūrunon dí. O wē kàn tūru

dufu ũme. À gwa deran ò pàrapara nà. À ó utano kù ó kyateno gwa. Ò yàkayaka tá gbàna kù o ò yāi.
¹⁴ Akū Isarailano n̄ kusuna blè kūnwo Dikiri lé sari.
¹⁵ Yosua lédokōno kè kūnwo à pì áni n̄ dederó, akū Isaraila don'aredeno la dà a yā musu.

¹⁶ N̄ lédokōnokena kūnwoo gbera a goro aakōde zī, akū ò mà kù n̄ be zà kūnwo, ò kú kō sareme. ¹⁷ Akū Isarailano dà zén, a goro aakōde zī ò kà n̄ wētēno kīnaa, Gibiō kù Kefirao kù Beroo kù Kiriayarimuo.
¹⁸ Odi létēm̄maro, zaakū n̄ don'aredeno la dàñne kù Dikiri n̄ Luda tóme. Gbē sīnda pínki ten yāketē ká n̄ don'aredenoi, ¹⁹ akū don'arede pìno pìñne: Ókōno mé o la dàñne kù Dikiri ó Luda tó. Adi kù ò ɔ nar̄mma doró. ²⁰ Yā kù óni kēñnen dí. Óni n̄ tó gwe ladana kù o kēñne yāi, de Dikiri sún pɔ fē kūoro.
²¹ Akū ò èra ò pì: Ò n̄ tó, onigō de ó yàkawerinō ũ kù ó ítōrinō. Akū Isarailano zè kù n̄ don'aredeno yā pìio.

²² Akū Yosua Gibiōdeno sisi à pìñne: Bóyāi a éke tòwēre leē? Ase ó katēna kō gbálame, akū a pì á kúki zà kūoo yá? ²³ Ma Luda láari bòáwa sà. Ánigō de a kpé yàkawerinō ũ kù a ítōrinōo goro sīnda pínki.
²⁴ Akū ò pìne: Ò pì ókōno n zòblerinōne sūsu lākū Dikiri n Luda ò a zòbleri Musane nà. À pì áni bùsu pì kpááwa pínki à gbē kù ò kunnō kakatēáre n̄ pínki. Abire yāi vīna ó kù manamana ó wēndi yā musu, akū o yā pìi kè. ²⁵ Ó kú n ɔīme sà. Yā kù à kēnne mana akūsō à zé vīn kēwēre. ²⁶ Len Yosua kè le à n̄ bó Isarailano ɔī, odi n̄ dederó. ²⁷ Zī birean à n̄ díte Isarailano yàkawerinō kù n̄ ítōrinō ũ, òdigō yàka wē òdigō í tótō Dikiri gbagbakine gu kù Dikiri ni ditēn. Akū ò kun le ari kù a gbārao.

10

Ifantē zena a gbèn

¹ Yurusalemu kína Adonizedeeki mà kù Yosua Ai sì à kène dūgudugu, à kè Aine kù a kínao lákū à kè Yeriko kù a kínaoone nà. À mà dō kù Gibiṣdeno kō yā mà kù Isarailano akūsō ò kú kō sare. ² Akū vīna Yurusalemudenō kù manamana, zaakū Gibiṣ bi wérame lákū kína wēte ke bà. A zōkō de Aila akūsō a gōgbēno bi zikari gbānanome. ³ Akū Yurusalemu kína Adonizedeeki légbāzā kè Eblonu kína Oamune kù Yamu kína Piramuo kù Lakisi kína Yafiao kù Egeloni kína Debio à pì: ⁴ À mós à kpámai ò gé léte Gibiṣdeno, zaakū ò kō yā mà kù Yosua kù Isarailano. ⁵ Akū Amorino kína gbēnon soro pino, Yurusalemu kína kù Eblonu kínao kù Yamu kínao kù Lakisi kínao kù Egeloni kínao kù n zikarino kō kākara. Ò gèè ò bùraa kàte Gibiṣ sare, akū ò gèéyī kù zìio.

⁶ Akū Gibiṣdeno gbēno zì Yosuaa Giligala bùran ò pì: Nsun pā kpá ókōno n zòblerinoiro. N ke likalika n mós n ó sura ba. N mós n kpáwái, zaakū Amorino kína kù ò kú gusīdenno kō kākawái n pínki. ⁷ Akū Yosua kù a gōsa gbānanō kù a zikarino bôte Giligala, òten su n pínki. ⁸ Akū Dikiri pì Yosuanē: Nsun vīna kéñnero. Ma n nánne n oī, n gbēke ni fō à n gā fīro. ⁹ Bona Giligala Yosua taa ò gwāani ari gu gèè à dō ò sùmma kánto zena sari. ¹⁰ Akū Dikiri tò ò kè gìri ò lèkōa Isarailano are, akū Isarailano lèterímma ò n dede manamana Gibiṣ gwe, akū ò pèmma Betoroni zén dō. Ò n dede ari à gèè pé Azeka kù Makedaooa. ¹¹ Kù òten bàà lé Isarailanone zé kù à bō Betoroni kù

à gèe Azeka gūn, Dikiri legūgbε gbèntēε sìngu. Gbē kū legūgbεε pì ñ dēdenon dasi de gbē kū Isarailano ñ dēde kū fēnedaonla.

¹² Goro kū Dikiri Amori pìno nà Isarailanone ñ oī, akū Yosua yā ò kū Dikirio Isarailano wára à pì:

Ñ tó ifāntē ze a gbèn Gibiōla!

Ñ tó mo ze tēene Ayaloni guvutela!

¹³ Akū ifāntē zè a gbèn le, akū mo zè do ari Isarailano gèe ò fīnaa bò ñ iberenoa. Yā pì kú Yasa takadan. Ifāntē gō zena midangura, adi go a gbènlo ari goro do gbāngbān. ¹⁴ Odi goro dí taka e zikiro, akūsō odi e a gberaro. Dikiri bisāsiri yā mà, zaakū àten zì ká Isarailanoneμε. ¹⁵ Akū Yosua tà Giligala bùran kū a gbēno ñ pínki.

Yosua Amori kīnāno dēdenaa

¹⁶ Kū kīna gbēnon sooro pìno bàa lè, ò gèe ò ùte gbèwεen zaa Makēda, ¹⁷ akū ò pì Yosuanε: Ò bò kīna gbēnon sooro kùnōa gbèwεen zaa Makēda. ¹⁸ Akū Yosua pì: À gbè gbèntēno yīpa à ta gbèwεεε pīle, à gbēno dite gwe ògō dākpā. ¹⁹ Àsun zero. À péte á iberenoi à létemma kpe kpa. Àsun tó ò ñ wēteno lero, zaakū Dikiri á Luda ñ náare á oīme.

²⁰ Yosua kū a gbēno ñ dēde ari ò ye ò láka, ñ gbē kū ò bōno kà ñ wēte bīnidenō gūn. ²¹ Akū Isarailano sù Yosuaa bùran Makēda aafia ñ pínki. Gbēke dí fō à yāke ò Isarailano yā musu dorō. ²² Akū Yosua pì: À gbè go gbèwεε pīia à botemenε kū kīna gbēnon sooro pìno. ²³ Akū ò kè le, ò bōtēne kū kīna gbēnon sooro pìno, Yurusalemu kīna kū Eblonu kīnao kū Yamu kīnao kū Lakisi kīnao kū Egeloni kīnao. ²⁴ Kū ò ñ bōte le, akū à Isaraila zīkarino sìsi ñ pínki à pì

ń don'arede kũ ò gèe kãaonɔnɛ: À na kãni à gbá zeze kína díkĩnanɔ wakaaa. Akũ ò sù ò gbá zèze ń wakaaa. ²⁵ Yosua pìnnɛ: Àsun tó vīna á kũro, àsun bídi kero. À ze gbãna àgɔ wɔrɔgɔ vī, zaakũ len Dikiri ni ke le kũ á ibere kũ áni zĩ ká kũnwɔnɔ ń pínki. ²⁶ Abire gbera Yosua ń dede à ń lóko lía, baadi kũ a lío, akũ ò gɔ̀ lokolokona gwe ari ɔkɔsi. ²⁷ Kũ ifántɛ ten gɛ kpén, à pì ò ń gènɔ kipa lí pinɔa ò ń zu gbèwɛɛ kũ ò ùten pìn. Akũ ò kè le, ò gbè gbèntɛnɔ tàta wèɛɛ pile, à kú gwe ari kũ a gbãrao. ²⁸ Zĩ birean Yosua Makɛda sì. À a kína kũ a gbènɔ dède ń pínki kũ fɛnɛdao à ń kákate. Bee gbè mèn do dí boro. Akũ à kè Makɛda kínane lákũ à kè Yeriko kínane nà.

Yosua zìblena Amɔrinɔ būsua

²⁹ Yosua kũ Isarailanɔ bòte Makɛda ń pínki, akũ ò gèe Libina ò lètea. ³⁰ Dikiri wète pì kũ a kínaoo nànnɛ ń ɔĩ, akũ ò ń dede kũ fɛnɛdao ń pínki, ń gbèke dí boro. Akũ ò kè a kínane lákũ ò kè Yeriko kínane nà. ³¹ Akũ Yosua kũ a gbènɔ bòte Libina ò gèe Lakisi. Ò likai ò lètea. ³² Dikiri Lakisi nànnɛ ń ɔĩ, a gɔrɔ plade zĩ ò sì. Ò gbè kũ ò kunnɔ dède kũ fɛnɛdao ń pínki lákũ ò kè Libinane nà. ³³ Kũ Geza kína Oramu sù à kpá Lakisidenɔ, akũ Yosua zĩ blèa kũ a zĩkarinɔ, ń gbèke dí boro. ³⁴ Ò bò Lakisi, akũ ò gèe ò lika Egelonii ò lètea. ³⁵ Ò wète pìi sì zĩ birea gònɔ, akũ ò gbè kũ ò kunnɔ dède kũ fɛnɛdao ò ń kákate lákũ ò kè Lakisine nà. ³⁶ Kũ ò bòte Egeloni, akũ ò gèe Eblonu ò lètea. ³⁷ Ò wète pìi sì ò a gbènɔ kũ a kínao dède kũ fɛnɛdao kũ a lakutudenɔ. Ò gbè kũ ò kunnɔ kákate, ń gbèke dí boro, lákũ ò kè Egelonine nà. ³⁸ Akũ ò gèe Debi ò lètea. ³⁹ Ò wète pìi sì kũ a kínao kũ a lakutunɔ

pínki. Akū ò ñ dede kū fēnedao ò gbē kū ò kunnɔ kàkate lákū ò kè Eblɔnune nà, ñ gbēke dí boro. Ò kè Debine kū a kínao lákū ò kè Libinane kū a kínao nà.

⁴⁰ Yŏsua b̀supidenɔ kū a kínanɔ d̀ede ñ pínki, gusĩsidenɔ kū Nεgevidenɔ kū gusaradenɔ kū s̀sĩgeredenɔ ñ pínki. Adi gbēke tó bēnero, à gbē kū ò kú gwenɔ kàkate lákū Dikiri Isarailanɔ Luda òne nà. ⁴¹ À ñ dede sena zaa Kadesi Banea ari à g̀e pé Gazaa, zaa Gosē b̀sun pínki ari à g̀e pé Gibiṣa. ⁴² Yŏsua z̀i blè kína p̀nɔa kū ñ b̀sunɔ g̀en do g̀nɔ, kū Dikiri Isarailanɔ Luda ten z̀i káñne yāi. ⁴³ Akū à era kū à gbēnɔ b̀ran zaa Giligala.

11

Yŏsua z̀i ble à lakana Kanaanɔ b̀suua

¹ Kū Azo kína Yabĩ a baaruu mà, à gbēnɔ z̀i Madṣ kína Yobabua kū Simirɔnu kínao kū Akasafa kínao ² kū kína kū ò kú gugb̀nduru kpanɔ ñ pínki, kína kū ò kú gukpidenɔ kū s̀enteprɔtu kū à kú Galili g̀enɔmidɔki kpao kū gusarao kū Dɔru gusĩsĩde kū à kú ifālete kpao. ³ Akū à era à gbēnɔ z̀i dɔ Kanaa kū ò kú ifāboki kpanɔa kū ifālete kpanɔ ñ pínki, Amɔrinɔ kū Itinɔ kū Perizinɔ kū Yebusi kū ò kú gukpidenɔ kū Ivi kū ò kú Mizipa b̀sun Emɔ gbè sarenɔ. ⁴ Ò b̀te kū ñ z̀ikarinɔ ñ pínki dasidasi lán ísirale b̀su'atē bà. Ñ s̀nɔ kū ñ s̀gonɔn dasi. ⁵ Akū kína p̀nɔ kṣ kàkara ò s̀ ò b̀raa kàte lεεε Meromu ínɔ sare, de ò z̀i ká kū Isarailanɔ.

⁶ Akū Dikiri p̀i Yŏsuane: Ñsun v̄ina keñnero. Zia mandara'i mani ñ na Isarailanɔne ñ ɔĩ ò ñ dede. Ñ ñ s̀nɔ gbátĩnɔ z̀z̀z̀ ñ ñ s̀gonɔ kpata. ⁷ Akū

Yosua kũ a zìkarinɔ gènyĩ kũ zìio kãnto ń pínki ò dàńla Meromu ńno sare gwe. ⁸ Dikiri ń nánne ń ɔĩ, akũ ò ń dede ò pè ń gbēkenɔa ari Sidɔ wéran kũ Misirefomaimuo kũ Mizipa guvute kũ à kú ifáboki kpao. Ò ń dede, ń gbēke dí boro. ⁹ Yosua kènnne lákũ Dikiri òne nà, à ń sɔnɔ gbátĩnɔ zòzò à ń sɔgonɔ kpàta.

¹⁰ Zĩ piia Yosua lĩte à gèe à Azo sɔ, akũ à a kína dè kũ fēnedao. Azo pime kína pinɔ wēte mĩde ũ ɔrɔ birea. ¹¹ Isarailanɔ gbē kũ ò kunnɔ dède kũ fēnedao ò ń kákate, ń gbēke dí ɔ̃ro, akũ ò té s̃a. ¹² Yosua wēte pinɔ sɔ pínki kũ ń kɔnanɔ, à ń dede kũ fēnedao à ń kákate lákũ Dikiri zòbleri Musa ò nà. ¹³ Ama Isarailanɔ dí té s̃o wēte kũ ò èra ò kàte ń bezĩ gbènnɔaro, séde Azo kũ Yosua té s̃aa pìi baasiro. ¹⁴ Isarailanɔ wēte pinɔ pónɔ nàk̃a ń pó ũ kũ ń pókādenɔ ò tào. Ò ń gbēnɔ dède kũ fēnedao ń pínki ari ò ń kákate, odi gbēke tó bēnero. ¹⁵ Yā kũ Dikiri ò a zòbleri Musane, Musa yā pìi ò Yosuanɛ, akũ Yosua kè le pínki, adi yā kũ Dikiri ò Musane ke tó kpero.

¹⁶ Len Yosua būsuu pìi sɔ le pínki, a gukpide kũ Nègenvio pínki kũ Gosē būsuo pínki kũ gusarao kũ sēntepɔrɔtuo pínki. À Isaraila gukpide kũ gusaraoo sɔ ¹⁷ sena zaa Alaki gbè kũ à kú Sei būsun ari à gèe pé Baali Gada kũ à kú Lebana būsuu guvuten Emɔ gbèe sare. À ń kɔnanɔ kùkũ ń pínki à ń dede. ¹⁸ À zìkanaa gii kè kũ kína pinɔ ń pínki. ¹⁹ Ivi kũ ò kú Gibiɔnɔ baasiro wēte ke dí k̃o yā mà kũ Isarailanɔro, ò ń blé kũ zìio pínki. ²⁰ Dikiri mé à tò ń s̃a gbāgbā, akũ ò zìi kà kũ Isarailanɔ, de Isarailanɔ le ò ń kákate ń wēndagwanaa sari, à láka kũńwo mámmam lákũ à ò

Musanε nà.

²¹ Gɔɔɔ pìian Yosua gèε à Anakinɔ dèδε gukpiden kũ Eblɔnuo kũ Dεbio kũ Anabuo. À n̄ kákate à n̄ wētεnɔ kè dúgudugu Yuda gukpiden kũ Isaraila gukpideo pínki. ²² Anaki buri ke dí gɔ Isarailanɔ b̀sun doro, séde Gaza kũ Gatao kũ Asadɔdio. ²³ Yosua b̀suu p̀i s̀i p̀inki lákũ Dikiri ò Musanε nà, akũ à kpà Isarailanɔ à kpàateteńne danεdanε túbi ũ. Akũ b̀suu p̀i g̀ katena aafia z̀i sari.

23

Yosua lézana Isarailanɔ

¹ À gɔɔɔ pla kè kũ Dikiri tò Isarailanɔ kámma b̀ò n̄ ibere kũ ò likańyĩnɔ yã musu, akũs̄ Yosua z̀i kũ yúkuyuku. ² Akũ à Isarailanɔ s̀isi, n̄ gb̄ε z̀k̄ɔnɔ kũ n̄ m̀idenɔ kũ n̄ yãkpatekerinɔ kũ n̄ don'aredenɔ n̄ p̀inki, à p̀inne: Ma z̀i kũ yúkuyuku. ³ Á wé è yã kũ Dikiri á Luda kè buri dínɔne á yãi. Dikiri á Luda mé à z̀i kàáre. ⁴ Ma buri kũ ò g̀ Yoda dagura kũ ifálete kpa ísira z̀k̄ɔɔnɔ b̀suu kpàate á burinɔne túbi ũ kũ buri kũ ma n̄ kákatεnɔ p̀ó. ⁵ Dikiri á Luda ni n̄ yĩpaáre ani péńmaáre, áni n̄ b̀sunɔ s̀ínma de àg̀ v̄i lákũ à a lé s̀éáre nà. ⁶ À ze gb̄ana manamana. À laakari ke àg̀ z̀i ke yã kũ à kú Musa doka takada gũnwa. Àsun p̄ane ɔplai ke ɔzeiro. ⁷ Á bàka s̀ung̀ kú kũ buri kũ ò g̀ á té p̀inɔoro, àsun n̄ tãnanɔ t̀s s̀ísiro, àsun la da kũńworo. Àsun donyĩ à kúteńnero. ⁸ Àg̀ na Dikiri á Ludai ado lákũ áten ke nà ari kũ a gb̄arao. ⁹ Dikiri buri z̀k̄ gb̄anadenɔ yĩpaáre, gb̄eke dí f̄s̄ à á g̀ f̄iro ari kũ a gb̄arao. ¹⁰ Á gb̄ε m̀en do di gb̄enɔn wàa s̀ɔɔronɔ fu, kũ Dikiri á Luda

ten zì kááre lákū à a lé sèáre nà yāi. ¹¹ À laakari ke manamana àgõ ye Dikiri á Ludai.

¹² Tó a kpe lìnɛ, akū a na buri kū ò gò á té pìnɔa, tó a n nɔgbɛnɔ sè akūsɔ a kakara kúnwo, ¹³ àgõ dõ sãnsãn kū Dikiri á Luda ni péáre buri pìnɔa dorɔ. Oni gõáre tankute ke mò ũ ke flànɔ ũ á kpedagura kesõ kòkɔnɔ ũ á wén ari a ge lákao b̀usu mana kū Dikiri á Luda kpàáwa dí gūn. ¹⁴ À gwa! Ma ka gena gbẽ sīnda pínki gékia tera sà. Á dõ á nɛsɛn kū á laasunnwo pínki kū sa mana kū Dikiri á Luda òárenɔ gūn, bee mèn do dí ke pãro. À pãpa pínki, n ke dí létɛ pãro. ¹⁵⁻¹⁶ Lákū sa mana kū Dikiri á Luda òáre pãpa a musu nà pínki, tó a Dikiri á Luda bàka kunna kãáo yã kū à òtɛáre gbòro, a ge a do tãnanɔi a kuteńɛ, Dikiri ni tó sa vãni kū à òo pìnɔ pínki á le ari à gé á á kakateo b̀usu mana kū à kpàáwa dín. Dikiri ni pɔfɛ kipaáwa, áni lãka gõnɔ b̀usu mana kū à kpàáwa dí pìn.

24

Yosua gbɛnɔ gbana laakari zaa Sɛkɛmu

¹ Yosua Isaraila burinɔ kàkara Sɛkɛmu. À Isaraila gbẽ zòkõnɔ kū n mīdenɔ kū n yãkpatɛkerinɔ kū n don'arɛdenɔ sīsì, akū ò sù ò zè Luda arɛ. ² Akū Yosua pìnɛ: Yã kū Dikiri Isarailanɔ Luda òon dí: Á dizinɔ kú Yuflati bara dire yã, ò dò tãnanɔi. Ibrahĩ kū Naonɔ de Tera kú n té. ³ Akū ma á dizi káaku Ibrahĩ sè zaa Yuflati bara dire, ma gɛtɛ kãao Kanaanɔ b̀usun pínki, akū ma tò a buri kò. Ma a gbà Isaaku, ⁴ akū ma Isaaku gbà Yakubu kū Isauo.

Ma Isau gbà Sei gusĩsĩde. Yakubu kũ a n̄n̄o s̄s̄ ò tà Misila.

⁵ Ma Musa kũ Harunaoo z̄i, akũ ma wé tà Misilanoa kũ yā kũ ma kè n̄ tén̄o, akũ ma á bót̄en. ⁶ Kũ ma á dizin̄o b̄òte Misila, kũ a ka ísirai, akũ Misilano p̄t̄eái kũ s̄sgono kũ s̄s̄deno ari Isira T̄erai. ⁷ Kũ a s̄o d̄òmen̄e, akũ ma gusira dà á dagura kũ Misila p̄ino, akũ ma tò ísira dàñla míom̄io. Á wé yā kũ ma kè Misilanoe è. Abire gbera a ḡro pla kè gbárannan.

⁸ Ma su k̄áo Am̄ori kũ ò kú Yoda if̄aboki kpano b̄usun. Kũ ò f̄uteái kũ z̄iio, akũ ma n̄ náare á oĩ. Ma n̄ kákate, akũ n̄ b̄usuu ḡò á p̄ó ũ. ⁹ Kũ Zipo né Balaki, M̄abuno k̄ina f̄uteái kũ z̄iio, à Beo né Balamu s̄isi à láari boáwa. ¹⁰ Akũ ma gi Balamu yā mai ma tò à sa mana óare, ma á bó Balaki oĩ. ¹¹ Abire gbera a bikũ Yodaa a ka Yeriko. Akũ Yerikodeno z̄i kà k̄áo. Am̄orino kũ Perizino kũ Kanaan̄o kũ Itino kũ Gigasino kũ Ivino kũ Yebusino z̄i kà k̄áo do, akũ ma n̄ náare á oĩ. ¹² Ma z̄umant̄eno gb̄are á are, ò p̄eare Am̄orino k̄ina gb̄en̄on plan̄o. Adi ke á f̄eneda ke á kà mé à p̄er̄maro. ¹³ Ma z̄ite kũ ák̄ono mé a a z̄i k̄ero kp̄áawa kũ w̄ete kũ ák̄ono mé a k̄aterono, akũ á kú w̄ete p̄ino ḡun. Áten geepi lí kũ kú lí kũ ák̄ono mé a b̄arono be ble.

¹⁴ Akũ Yosua p̄i: Áḡo Dikiri v̄ina v̄i áḡo doi yāpura kũ n̄eseo m̄en do. À t̄ana kũ á dizino d̄ònȳi Yuflati bara dire kũ Misilano bo á té à do Dikirii. ¹⁵ Tó z̄òblena Dikirine dí keárero, à ze kũ t̄ana kũ á ye à doiiio gb̄ara, t̄ana kũ á dizino d̄ònȳi Yuflati bara direno, Am̄ori kũ á kú n̄ b̄usun̄o p̄on yá. Makũ kũ ma bedeno s̄s̄, Dikirin̄o óniḡo doi. ¹⁶ Akũ gb̄eno w̄ea ò p̄i: Gyam! Óni f̄s̄ ò p̄a kp̄a Dikirii ò do t̄anan̄o.

17 Dikiri ó Luda mé à ó bó zòblen Misila bùsun kũ ó denɔ. Àkũ mé à daboyã zòkɔ̀ pìnɔ kè ó wára, à ó dākpā ó taa'onaa gũn pínki à ó bó buri kũ ó gète n̄ gũnnɔ ɔ́ n̄ pínki. 18 Dikiri mé à pèwɛɛ Amɔrinɔa kũ buri kũ ò kú bùsu díkĩnannɔ. Abire yãí ónigɔ̀ do Dikirii se, zaakũ àkũmɛ ó Luda ũ.

19 Akũ Yosua pì gbɛ̀nɔnɛ: Áni f̄s̄ à do Dikiriuro. Zaakũ à kú adona, Luda n̄ɛɛgɔ̀bademɛ. Ani á taarinɔ kũ á durunnannɔ kɛ́áwaro. 20 Bee kũ à yã mana kɛ́árɛ yã, tó a pã kpài a do buri z̄itɔnɔ tãnanɔi, ani era à kisira z̄iáwa à á kakatɛ. 21 Akũ gbɛ̀nɔ pì Yosuanɛ: Lenlo! Dikirin ónigɔ̀ doi. 22 Akũ Yosua p̄ínɛ: Ákɔ̀nɔmɛ á z̄ida s̄èedadenn̄ ũ, kũ a z̄ɛo àgɔ̀ do Dikirii. Akũ ò pì: Ee! A s̄èedadenn̄mɛ ó ũ. 23 Akũ Yosua pì: Tó lemɛ, à buri z̄itɔnɔ tãna kũ ò kú kãáonn̄ bo á té à á swè kpá Dikiri Isarailann̄ Ludaa. 24 Akũ gbɛ̀nɔ p̄inn̄: Dikiri ó Ludan ónigɔ̀ doi ògɔ̀ a yã ma.

25 Z̄i birean Yosua èra à Dikiri bàka kunn̄a kũn̄wo yã kèkɛ gbɛ̀nɔnɛ. Zaa Sɛkɛmu gwe à dokayãnn̄ kũ yãditenn̄ zé kpàtɛn̄nɛ, 26 akũ à yã pìnɔ kè Luda doka takadan. Akũ à gbè gbènt̄ɛ sè à pètɛ gbiri lí gbáru Dikiri gbagbakia gwe. 27 Akũ à pì gbɛ̀nɔnɛ: À gwa! Gbè díkĩna mé anigɔ̀ dewɛɛ s̄èedade ũ. Gbè pì yã kũ Dikiri òwɛɛ mà pínki. Anigɔ̀ deárɛ s̄èedade ũ de àsun manafiki kɛ á Ludanero. 28 Yosua gbɛ̀nɔ gbàrɛ, akũ baadi tà a bùsu kũ ò kpàa túbi ũ gũn.

29 Yã birenn̄ gbera Dikiri zòbleri Yosua, Nuni né gà. À kè wè basɔ̀ro akuri. 30 Ò a v̄i gu kũ à de a túbi ũ gũn Timina Sera, Èflaimunn̄ gukpiden Gaasi kpi gugbãnduru kpa. 31 Isarailann̄ zòò blè Dikirin̄ Yosua gɔ̀rɔa pínki kũ gbè zòkɔ̀ kũ ò kun a gberann̄

gɔɔɔaaɔ dɔ. Gbɛ̃ zõkõɔ pìnɔ wé sɪ yã kũ Dikiri kè Isarailanɔnele pínki.

³² Yusufu wánɔ kũ Isarailanɔ bòo Misila sɔ, ò vɪ Sɛkɛmu zĩte gũn, kũ Yakubu lù Sɛkɛmu de Amɔ nénɔa andurufu mèn basɔɔro. Zĩte pì kú Yusufunɔ túbi gũmmɛ. ³³ Kũ Haruna né Eleaza gà, akũ ò a vɪ zaa Gibea, wẽte kũ ò kpà a né Finɛasia túbi ù Eflaimunɔ gukpiden.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3